



Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3

Centre de recherche ICEE
Ecole Doctorale des Etudes Anglophones, Germanophones
et Européennes (EDEAGE)

Colloque international

Migrations culturelles en Europe à vingt-sept

Quand l'Est rencontre l'Ouest, 20 ans après

Organisation scientifique : Svetla Moussakova

28-29 mai 2009

Maison de la Recherche, 4 rue des Irlandais, 75005 Paris



Jeudi 28 mai 2009 - Maison de la Recherche, 4 rue des Irlandais, 75005 Paris

Sous l'égide de **Marie-Christine Lemardeley**, Présidente de la Sorbonne Nouvelle

9h30

Allocution d'ouverture

Pierre Civil, Vice-Président du Conseil scientifique et de la recherche,
Défense et illustration de la recherche

10h30 - 12h30

Migrations culturelles et identités nationales

Présidence de séance : **Antoine Marès, Paris I - IRICE/CNRS**

Catherine de Wenden, CERI/CNRS(Sciences-Po), Les migrations en Europe à vingt-sept

Michel Foucher, ENS, Frontières et élargissement de l'Europe

Michel Wieviorka, CADIS – EHESS/CNRS, L'Europe de la Culture – la diversité et le dialogue interculturel

Débats

Déjeuner

14h30 - 17h

Migrations culturelles : représentations et pratiques littéraires

Présidence de séance : **Wesley Hutchinson, Paris 3**

Anne-Marie Thiesse, CNRS, Migrations et construction des cultures nationales en Europe

Mihaï Dinu Gheorghiu, EHESS/CNRS, Migrations et élites culturelles

Elisa Goudin, Institut d'allemand, Paris 3, 20 ans après : comment est vécue l'alphabétisation culturelle des Ossis par les Wessis?

Clíona Ní Ríordáin, Monde anglophone, Paris 3, Cork 2005 Translation Project: l'ouverture vers l'Est

Débats



Vendredi 29 mai 2009 - Maison de la Recherche, 4 rue des Irlandais, 75005 Paris

9h30 - 12h30

Migrations et politiques culturelles

Présidence de séance : **Svetla Moussakova, Paris 3**

Irina Vassileva, Laboratoire Communication et politique, CNRS, Le nouveau paysage des médias à l'Est

Mila Petkov, Etudes Européennes, Paris 3, Migrations culturelles et stratégies linguistiques

Stéphane Lopez, OIF, Francophonie et migrations culturelles

Yveta Dimova, Bruxelles, Programmes et pratiques artistiques Est - Ouest

Erol Kulahci, AUF, Bruxelles, Migrations universitaires et recherche

Brigitte Remer, Réseau Ubiquité-Culture(s), Le dialogue Europe-Méditerranée : expériences culturelles croisées

Débats

Déjeuner

14h30 - 16h30

Table Ronde

Les nouvelles frontières culturelles de l'Europe

Présidée par **Xavier North**, délégué général à la Délégation Générale à la langue française et aux langues de France du Ministère de la Culture et de la Communication

Avec la participation des directeurs des Instituts culturels et des conseillers culturels à Paris de :

la Bulgarie : **M Kiril Kadiiski**, directeur du Centre culturel bulgare

la Croatie : **Mme Seadeta Midzic**, ministre conseiller affaires culturelles

l' Estonie : **Mme Kersti Kirs**, conseiller culturel

la Hongrie : **M. András Ecsedi-Derdák**, directeur de l'Institut hongrois

la Lituanie : **Mme Ina Kniurienė**, attaché culturel

la Lettonie : **Mme Laura Štokmane-Guillope**, secrétaire Culture, Education, Presse

la Pologne : **M Marek Chojnacki**, directeur de l'Institut polonais

la Roumanie : **Mme Magda Carneci**, directrice de l'Institut culturel roumain

la Serbie : **M Mihailo Papazoglu**, conseiller Presse et Médias

la Slovaquie : **Mme Bozena Krizikova**, directrice du Centre culturel slovaque

la Tchéquie : **M Martin J. Bonhard**, directeur du Centre culturel tchèque

Débats

Cocktail

Comité scientifique :

Carle Bonafous-Murat, Svetla Moussakova, Céline Trautmann-Waller, Catherine de Wenden

Au tournant du XX^e siècle l'Union européenne est devenue très rapidement la destination de prédilection pour des millions d'individus en modifiant ainsi l'ensemble du paysage démographique. Ainsi tout le continent européen connaît des transformations migratoires importantes au sein des sociétés contemporaine : un véritable défi politique, économique, juridique qui constituait une des priorités de la Présidence française. Mais la migration représente également un phénomène culturel complexe qui modifie sensiblement les pratiques culturelles et sociales tant aux pays d'origine, que dans les pays d'accueil. L'objectif de ce colloque est notamment d'interroger les dimensions culturelles des phénomènes migratoires en Europe, vingt ans après la chute du Mur de Berlin et au lendemain du dernier élargissement, en prêtant un intérêt particulier aux mouvements de migration Est-Ouest.

Dans une démarche à la fois comparative et interdisciplinaire, des historiens, des littéraires, des linguistes, des civilisationnistes vont examiner la problématique centrale du colloque autour de trois axes : la relation entre les migrations et les cultures nationales ; les nouvelles représentations et pratiques littéraires ; l'émergence de nouvelles stratégies et modèles au sein des politiques culturelles internationales. Ce colloque international est en fait la quatrième manifestation scientifique dans le cadre du programme pluriannuel de recherche sur l'Europe centrale et orientale de la Sorbonne Nouvelle, un programme qui depuis de nombreuses années réunit des chercheurs, des jeunes docteurs et des doctorants des réseaux des universités et des centres de recherche qui sont nos partenaires en Europe de l'Est.

Colloque organisé avec le soutien du Conseil Scientifique de la Sorbonne Nouvelle
Les Relations Internationales de la Sorbonne Nouvelle
UMR IRICE - Paris 1 et Paris 4
Organisation internationale de la Francophonie
Ministère de la Culture

